

**Zeitschrift:** Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse  
**Herausgeber:** Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl  
**Band:** 14 (1989)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Das Weihnachtswort des Präsidenten der Radgenossenschaft  
**Autor:** Huber, Robert

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



#### DAS WEIHNACHTSWORT DES PRAESIDENTEN DER RADGENOSSSENSCHAFT

---

Unsere Scharotl-Leser, seien es nun Jenische oder Sesshafte, haben sicher bemerkt, dass auf der Titelseite unserer Weihnachtsausgabe das traditionelle Weihnachtslied "Stille Nacht, Heilige Nacht" in der Sprache der Fahrendem, dem Rotwelsch, abgedruckt steht. Der Titel dazu lautet: "Wer kennt die 5. Landessprache?"

Uns Jenischen ist es ein grosses und ernstes Anliegen, dass alle Scharotl-Leser in erster Linie ein frohes Weihnachtsfest feiern können. Der zweitgrösste Wunsch ist es, dass unsere Kinder in Zukunft das Weihnachtslied wieder in Jenischer Sprache singen können. Damit meinen wir, dass es für uns und unsere Identitätsfindung wichtig ist, dass wir unsere Sprache wieder finden. Sprache finden heisst, wir können uns ausdrücken, uns bemerkbar machen, auf unsere Art und Weise. Für die unmittelbare Zukunft wünschen wir uns, dass die Titelseite unseres Scharotls nicht Utopie bleibt, sondern Wirklichkeit wird.

Robert Huber, Radgenossenschaft der Landstrasse



**Mitgliederausweis**

**RAD** G

INTERESSENGEMEINSCHAFT D'

**Empfangsschein**

Einzahlung für/Versement pour/Versamento per

Rad-Genossenschaft  
der Landstrasse  
8048 Zürich

**Mitgli**

Konto  
Compte  
Conto

30-15313-1

Fr.

**Empfangsschein**

Einzahlung für/Versement pour/Versamento per

Rad-Genossenschaft  
der Landstrasse  
8048 Zürich

Konto  
Compte  
Conto 30-15313-1

Fr.

**Empfangsschein**

Einzahlung für/Versement pour/Versamento per

Rad-Genossenschaft  
der Landstrasse  
Zürich

Konto  
Compte  
Conto 30-15313-1

Fr.

Sehr geehrte Scharotl-Abonnten und  
Genossenschaftsmitglieder. Das Jahr 1989  
neigt sich dem Ende zu, das sieht man an  
den Einzahlungsscheinen, die ihr in diesem  
Scharotl findet. Wir sind darauf angewiesen,  
dass ihr, wenn ihr in der RG bleiben wollt,  
Eure Beiträge bis zur GV 90 (März 1990)  
bezahlt habt. Wir danken für Eurer  
Verständnis. Falls ihr das Scharotl oder  
die Mitgliedschaft im neuen Jahr nicht  
mehr wünscht, solltet ihr untenstehenden  
Talon einsenden an: Radgenossenschaft,  
Postfach 1647, 8048 Zürich.

Ich möchte das Schrotl/Mitgliedschaft per 1990  
auflösen:

Name.....

Vorname.....

Strasse.....

Ort.....

Mitgliednummer.....

(steht auf der Adresse der Zeitung)

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*

**Versamento Girata**

MUFF 4.89 1000

PTT 441.02 (5 9/10 x 4 1/6') OCH 90 MÜ

1317  
301531317